

**SÉNAT DE BELGIQUE**

SESSION DE 1952-1953.

RÉUNION DU 5 NOVEMBRE 1953.

**Rapport de la Commission des Affaires Etrangères, chargée d'examiner le projet de loi portant approbation de la Convention entre la Belgique et la Suède, tendant à éviter les doubles impositions et à régler certaines autres questions en matière d'impôts sur les revenus et sur la fortune signée à Stockholm le 1<sup>er</sup> avril 1953.**

**BELGISCHE SENAAAT**

ZITTING 1952-1953.

COMMISSIEVERGADERING VAN 5 NOVEMBER 1953.

**Verslag van de Commissie van Buitenlandse Zaken, belast met het onderzoek van het wetsontwerp houdende goedkeuring van de overeenkomst tussen België en Zweden, ter voorkoming van de dubbele belastingen en tot regeling van zekere andere vraagstukken inzake belastingen op de inkomsten en op het vermogen, ondertekend te Stockholm op 1 April 1953.**

Présents : MM. P. STRUYE, président; BUISSET, CHOT, le comte d'ASPREMONT LYNDEN, MM. GILLON, LEYNEN, MACHTENS, MOREAU de MELEN, MULIER, le baron NOTHOMB, MM. ROLIN, TROCKET et SCHOT, rapporteur.

MESDAMES, MESSIEURS,

La Convention conclue le 1<sup>er</sup> avril 1953 entre la Belgique et la Suède en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, tend, d'une part, à éviter ou (dans le cas particulier des revenus de capitaux mobiliers) à limiter la double imposition des mêmes revenus et des mêmes éléments de fortune et, d'autre part, à assurer l'assistance administrative réciproque pour l'établissement et le recouvrement desdits impôts.

Dans ses principes fondamentaux, cette convention présente beaucoup d'analogie avec les conventions similaires conclues par la Belgique, entre les deux guerres mondiales, avec la France, le Grand-Duché de Luxembourg, les Pays-Bas et l'Italie.

En principe, et sauf en ce qui concerne les revenus de capitaux mobiliers, le droit exclusif et inconditionnel de taxation des revenus est réservé à un seul Etat, savoir :

1<sup>o</sup> L'Etat où ont leur source :

— les revenus de biens immobiliers (lieu de situation de ces biens) ;

— les bénéfices industriels et commerciaux (Etat où se trouve l'établissement stable productif de revenus) ;

R. A 4713.

Voir :

Document du Sénat :

481 (Session de 1952-1953) : Projet de loi.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

De Overeenkomst welke 1 April 1953 tussen België en Zweden, inzake de belastingen op de inkomsten en op het vermogen is gesloten, strekt enerzijds ter voorkoming of (in het bijzonder geval van de inkomsten uit roerende kapitalen) tot beperking van dubbele belasting op dezelfde inkomsten en dezelfde vermogensbestanddelen en anderzijds tot verlening van wederzijdse administratieve hulp bij de vestiging en de invordering van die belastingen.

In haar fundamentele beginselen vertoont die overeenkomst veel gelijkenis met de gelijkaardige overeenkomsten welke België tussen de twee wereldoorlogen met Frankrijk, het Groothertogdom Luxemburg, Nederland en Italië heeft gesloten.

In beginsel, en behoudens wat de inkomsten uit roerende kapitalen betreft, wordt het uitsluitend en onvoorwaardelijk recht tot taxatie van de inkomsten voor één Staat voorbehouden, nl. :

1<sup>o</sup> voor de Staat waar hun bron vinden :

— de inkomsten uit onroerende goederen (plaats waar die goederen gelegen zijn) ;

— de nijverheids- en handelswinsten (Staat waar zich de vaste inrichting bevindt welke die inkomsten oplevert) ;

R. A 4713.

Zie :

Gedr. Stuk van de Senaat :

481 (Zitting 1952-1953) : Wetsontwerp.

— les revenus de professions libérales et autres activités lucratives indépendantes (Etat dans lequel le contribuable dispose d'un établissement stable);

— les rémunérations et pensions des fonctionnaires et employés publics (Etat qui supporte la charge de ces rémunérations et pensions);

— les rémunérations des autres personnes exerçant une activité lucrative dépendante (Etat sur le territoire duquel l'activité est exercée autrement qu'à titre purement temporaire);

2° l'Etat où se trouve le *domicile fiscal* du bénéficiaire :

— de revenus de l'exploitation de la navigation maritime et aérienne en trafic international;

— de redevances et autres produits de la concession de brevets, marques de fabrique, droits d'auteur et autres biens mobiliers incorporels (sauf lorsque le bénéficiaire de ces revenus est une entreprise qui dispose d'un établissement stable dans l'autre Etat);

— les pensions et rentes privées.

Quant à l'impôt sur la fortune, il ne pourra être perçu :

a) sur les biens immobiliers : que dans l'Etat où ces biens sont situés;

b) sur d'autres éléments de fortune investis dans un établissement stable ou dans une entreprise de navigation maritime ou aérienne en trafic international : que dans l'Etat où son imposables les revenus de l'activité exercée dans cet établissement ou dans cette entreprise;

c) sur tous éléments de fortune non visés sub. a) et b) que dans l'Etat où se trouve le *domicile fiscal* du contribuable.

Les revenus de capitaux mobiliers ne seront soumis à un impôt personnel (impôt complémentaire personnel en Belgique — impôt général et impôt communal sur le revenu en Suède) que dans l'Etat où se trouve le *domicile fiscal* du bénéficiaire; mais la Belgique pourra percevoir comme par le passé, la taxe mobilière due à la source sur les intérêts attribués en Belgique à des contribuables de la Suède; en outre, la contribution nationale de crise et la taxe mobilière continueront à être perçues en Belgique sur les revenus d'actions et de capitaux investis, attribués par des sociétés belges à des actionnaires et associés non actifs domiciliés en Suède, mais la charge globale de ces impôts sera, en l'occurrence, limitée à son niveau actuel.

Quant à la Suède, qui perçoit — en sus de l'impôt sur l'ensemble du bénéfice de ses sociétés — un impôt à la source de 20 p. c. sur les dividendes d'actions attribués par ces sociétés à leurs actionnaires domici-

— de inkomsten uit vrije beroepen en andere zelfstandige winstgevende bedrijvigheden (Staat waar de belastingplichtige een vaste inrichting bezit);

— de bezoldigingen en pensioenen van de ambtenaren en het overheidspersoneel (Staat welke de last van die bezoldigingen en pensioenen draagt);

— de bezoldigingen van de andere personen die een onafhankelijke winstgevende bedrijvigheid uitoefenen (Staat op wiens grondgebied de bedrijvigheid, anders dan louter tijdelijk wordt uitgeoefend);

2° voor de Staat waar de *fiscale woonplaats* van de genothebbende zich bevindt :

— van inkomsten uit de exploitatie in internationale trafiek van zee- en luchtvaart;

— van retributiën en andere opbrengsten uit de concessie van octrooien, fabrieksmerken, auteursrechten en andere onlichamelijke roerende goederen (behoudens wanneer de genothebbende van die inkomsten een onderneming is met een vaste inrichting in de andere Staat);

— van private pensioenen en renten.

De belasting op het vermogen mag slechts geheven worden van :

a) de onroerende goederen, in de Staat waar die goederen zijn gelegen;

b) de andere vermogensbestanddelen, welke belegd zijn in een vaste inrichting of in een onderneming van zee- of luchtvaart in internationale trafiek, in de Staat waar de inkomsten uit de bedrijvigheid van die inrichting of die onderneming belastbaar zijn;

c) de overige niet onder a) en b) bedoelde vermogensbestanddelen, in de Staat waar de belastingplichtige zijn *fiscale woonplaats* heeft.

De inkomsten uit roerende kapitalen zijn slechts belastbaar in een personele belasting (aanvullende personele belastingen in België — algemene belasting en gemeentelijke belasting op het inkomen in Zweden) in de Staat waar de genothebbende zijn *fiscale woonplaats* heeft; maar België zal voort de aan de bron verschuldigde mobiliënbelasting op de in België aan Zweedse belastingplichtigen verleende intresten kunnen invorderen; verder zullen ook de nationale crisisbelasting en de mobiliënbelasting in België blijven geheven worden van de inkomsten uit aandelen en belegde kapitalen, welke Belgische vennootschappen aan niet-actieve in Zweden gedomicilieerde aandeelhouders en vennoten uitkeren, maar de globale druk van die belastingen zal, ten deze, tot zijn huidig peil beperkt worden.

Zweden, dat boven de belasting op de totale winst van zijn vennootschappen, een belasting aan de bron ten bedrage van 20 t. h. heft op aandelendividenden welke door die vennootschappen aan haar buitens-

liés à l'étranger, elle réduira à 5 p. c. le taux de cet impôt sur les dividendes attribués à des actionnaires domiciliés en Belgique.

Des mesures particulières tendent à éviter la double imposition des dividendes qu'une société par actions domiciliée dans l'un des deux Etats (filiale) attribue à une société par actions, domiciliée dans l'autre Etat (société-mère) et possédant en permanence au moins 50 p. c. (ou 90 p. c.) de son capital réellement libéré.

Le projet et le rapport ont été adoptés à l'unanimité.

*Le Rapporteur,*  
M. SCHOT.

*Le Président,*  
P. STRUYE.

lands gedomicilieerde aandeelhouders worden toegekend, zal de aanslagvoet van die belasting op de dividenden welke worden toegekend aan in België gedomicilieerde aandeelhouders, tot 5 t. h. verminderen.

Er zijn bijzondere voorzieningen getroffen ten einde een dubbele belasting te voorkomen van de dividenden, die een in een van beide Staten gedomicilieerde vennootschap op aandelen (filiaal-vennootschap) toekent aan een in de andere Staat gedomicilieerde vennootschap op aandelen (moeder-vennootschap) welke permanent ten minste 50 t. h. (of 90 t. h.) van haar werkelijk volgestort kapitaal bezit.

Het ontwerp en dit verslag zijn eenparig aangenomen.

*De Verslaggever,*  
M. SCHOT.

*De Voorzitter,*  
P. STRUYE.